



TAG. : CDT-AST3-2024-03
Riarthóir Linux agus Bunachar Sonraí

GRÁD: AST3

ROINN: An Roinn Teicneolaíochta Faisnéise (TF)

ÁIT FOSTAÍOCHTA: Lucsamburg

Bunaíodh Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh (an tIonad Aistriúcháin) sa bhliain 1994 chun seirbhísí aistriúcháin a chur ar fáil do na comhlachtaí éagsúla de chuid an Aontais Eorpaigh. Tá sé lonnaithe i Lucsamburg. Tá méadú suntasach tagtha ar ualach oibre an Ionaid ó bunaíodh é agus tá thart ar 200 ball foirne fostaithe ann anois.

Chun freastal ar riachtanais na roinne TF – agus go háirithe ar riachtanais na rannóige Bonneagair – tá nós imeachta roghnúcháin á eagrú ag an Ionad Aistriúcháin chun liosta ionadaithe a bhunú chun foireann shealadach a earcú faoi Airteagal 2(f) de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh¹ mar Riarthóir Linux agus Docker.

Tá saineolas an-chomhtháite agus tacar réiteach bogearraí forbartha ag an Ionad i réimse na sreafaí oibre aistriúcháin chomh maith le réitigh shonracha ríomhaistriúcháin. Is ar Windows a ritear an chuid is mó de na feidhmchláir faoi láthair. Tá a n-aistriú chuig réiteach is féidir a reáchtáil ar choimeádáin Linux ar bun anois. Agus forbairtí sa mhargadh fíorúcháin agus coimeádánaithe á gcur san áireamh, is mian leis an Ionad infheistíocht a dhéanamh in ailtireacht atá dírithe ar Linux/Docker Swarm. Déantar é sin chun a fheidhmeanna a dhéanamh iniompartha agus chun a nochtadh do ghnáthréitigh fíorúlaithe a laghdú.

Óstáiltear na timpeallachtaí bunachar sonraí (Oracle, den chuid is mó) agus ríomhfhoghlama ar Linux.

Ina theannta sin, tá roinnt seirbhísí curtha in úsáid ag an Ionad ar na néal-timpeallachtaí Azure agus AWS.

¹ Féadfar an liosta ionadaithe céanna a úsáid chun baill foirne shealadacha dá dtagraítear in Airteagal 2(b) a earcú agus chun baill foirne ar conradh dá dtagraítear in Airteagal 3a de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh a earcú. Féadfaidh baill foirne inmheánacha atá fostaithe mar ghníomhairí sealadacha faoi Airteagal 2(f) de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh (grúpa feidhme AST) an foilseachán seo a úsáid mar mhodh foilseacháin inmheánach.

CINEÁL NA gCÚRAIMÍ

Faoi údarás díreach Cheann na rannóige Bonneagair, beidh ar an iarrthóir a n-éireoidh leis nó léi na cúraimí seo a leanas a dhéanamh:

- a) Córais Linux a riar: freastalaithe a shuiteáil agus a chumrú; cothabháil (paistí, uasghrádú, bainistíocht úsáideoirí agus slándála); tóireadóirí monatóireachta (Icinga2) agus bailiú logaí (Fluentbeat, Splunk UF) a bhainistiú; riarachán ar leibhéal bonneagair ar tháirgí óstáilte (SDL WorldServer, Docker, etc.)
- b) Riar timpeallachtaí coimeádánaithe Docker Swarm: suiteáil, cumraíocht, cothabháil bhraislí Swarm Docker; bainistíocht ar thimthriall úsáide táirgí coimeádánaithe
- c) Riarachán bunachair sonraí: cúnamh a thabhairt do DBA príomha maidir le leaganacha nua d'fheidhmchláir a chur in úsáid sna timpeallachtaí éagsúla (forbairt, comhtháthú, glacadh, táirgeadh) agus faireachán a dhéanamh ar thimthriall an chur in úsáid; faireachán a dhéanamh ar ghníomhaíocht an bhunachair sonraí agus ar ghníomhaíochtaí coiscitheacha agus ceartaitheacha; faireachán agus barrfheabhsú a dhéanamh ar fheidhmíocht an bhunachair sonraí; paisteáil agus uasghráduithe; bainistiú cúltaca
- d) Doiciméadacht agus oiliúint: doiciméid theicniúla agus lámhleabhair d'úsáideoirí a ullmhú agus oiliúint a chur ar fáil i dtimpeallacht TF an Ionaid Aistriúcháin.

A. Critéir roghnúcháin:

Tá an nós imeachta roghnúcháin ar oscailt d'iarrthóirí a chomhlíonán, faoin 26/09/2024 – an dáta deiridh chun iarratais a chur isteach – na coinníollacha seo a leanas:

(1) CRITÉIR INCHÁILITHEACHTA

- A bheith ina náisiúnach de cheann de Bhallstáit an Aontais Eorpaigh;

Cáilíochtaí agus taithí ghairmiúil:

- Leibhéal oideachais iar-mheánscoile is comhionann le **2 bhliain ar a laghad de staidéar**, ar baineadh dioplóma amach ina leith, agus **3 bliana ar a laghad** de thaithí oibre a fuarthas ina dhiaidh sin i réimse a bhaineann leis na dualgais a bhfuil cur síos orthu sa nós imeachta seo,

nó

- Oideachas meánscoile ar baineadh dioplóma amach dá bharr lenarbh fhéidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile, agus **6 bliana ar a laghad** de thaithí oibre a fuarthas ina dhiaidh sin i réimse a bhaineann leis na dualgais a bhfuil cur síos orthu sa nós imeachta seo

- Eolas ar theangacha: eolas críochnúil ar cheann de theangacha an Aontais (leibhéal C1) ar a laghad agus eolas sásúil ar theanga oifigiúil eile de chuid an Aontais, a mhéid is gá chun a chuid dualgas a chomhlíonadh (leibhéal B2) ar a laghad².

² Sainítear na leibhéil sin i gcomhréir le Comhchreat Tagartha na hEorpa um Theangacha (CEFR).

(2) SCILEANNA TEICNIÚLA RIACHTANACHA

- Taithí oibre 1 bhliain ar a laghad ar fhreastalaithe Linux (RedHat, CentOS nó Ubuntu nó Debian) a bhainistiú;
- Taithí oibre chruthaithe 1 bhliain ar a laghad ar réiteach coimeádán Docker;
- Taithí oibre ar scriptiú shell/bash agus Python;
- Taithí oibre ar dhoiciméadacht theicniúil a dhréachtú;
- Eolas ar an mBéarla (leibhéal B2).

(3) SCILEANNA TEICNIÚLA INMHIANAITHE

- Eolas ar réiteach Swarm Docker;
- Eolas ar réiteach Ansible;
- Eolas ar riarachán GitLab;
- Taithí ar bhunachair sonraí choibhneasta a riar;
- Eolas ar chleachtais slándála córas faisnéise;
- Eolas ar an bhFrancis (leibhéal A2 ar a laghad).

(4) SCILEANNA NEAMHTHEICNIÚLA

- Scileanna idirphearsanta: an cumas obair mar fhoireann le comhghleacaithe, braistint teagmhála, an cumas oibriú i dtimpeallacht ilteangach;
- Braistint freagrachta: discríd, meas ar rúndacht, déine, infhaighteacht, luas agus poncúlacht;
- Scileanna eagrúcháin: an cumas cúraimí éagsúla a bhainistiú agus tosaíochtaí a shainiú, meon modheolaíoch agus tionscnaíochta, solúbthacht;
- Inoiriúnacht: an cumas cabhrú le daoine eile agus oibriú faoi bhrú, an cumas foghlaim agus oiriúnú d'fhorbairtí nua sa timpeallacht TF.

B. An nós imeachta roghnúcháin

(1) AN CHÉIM RÉAMHROGHNÚCHÁIN

Déanfar an chéim réamhroghnúcháin ina dá chuid:

- Beidh an chéad chuid bunaithe ar na critéir incháilitheachta thuasluaite [pointe A (1)] agus is é an aidhm atá léi a dhearbhu cé acu an gcomhlíonann nó nach gcomhlíonann an t-iarratasóir na critéir incháilitheachta riachtanacha go léir agus na ceanglais fhoirmiúla go léir atá leagtha síos sa nós imeachta iarratais. Diúltófar d'iarratasóirí nach gcomhlíonann na riachtanais ná na critéir sin.
- Cuirfear taithí ghairmiúil agus scileanna teicniúla (pointe A (2)) san áireamh sa dara céim. Déanfar an chuid seo a mharcáil ar scála ó 0 go 20 (pasmharc: 12).

Tabharfaidh an coiste roghnúcháin cuireadh chun na céime roghnúcháin do na 15 iarrthóir ar éirigh leo sa chéim réamhroghnúcháin agus a ghnóthaigh na marcanna is airde.

(2) AN CHÉIM ROGHNÚCHÁIN

Déanfar an chéim roghnúcháin ina dá chuid:

(i) Triail scríofa (i mBéarla) ina mbeidh na nithe seo a leanas:

- Triail ceisteanna ilroghnacha agus/nó ceisteanna oscailte chun measúnú a dhéanamh ar scileanna na n-iarratasóirí sna réimsí atá luaite i bpointe A (2) agus i bpointe A (3).

An t-am a cheadaítear: 1 uair agus 30 nóiméad.

Déanfar an triail scríofa a mharcáil as 20 marc: Is é 12 phointe pasmharc na trialach scríofa.

(ii) Agallamh leis an gCoiste Roghnúcháin chun measúnú a dhéanamh ar oiriúnacht an iarratasóra na cúraimí atá sonraithe thuas a chur i gcrích. Ina theannta sin, déanfar measúnú san agallamh ar shaineolas agus scileanna na n-iarratasóirí sna réimsí a luaitear i bpointe A (2), pointe A (3) agus pointe A (4).

Tabhair do d'aire nach dtabharfar cuireadh chun agallaimh ach d'iarrthóirí a ghnóthaigh an pasmharc sa triail scríofa.

Is i mBéarla a dhéanfar an chuid is mó den agallamh. Is féidir go ndéanfar an t-eolas ar na teangacha eile a luaigh na hiarrthóirí a thástáil freisin.

Mairfidh an t-agallamh thart ar 40 nóiméad agus marcálfar é as 20 (pasmharc: 12).

Is i Lucsamburg nó go cianda a dhéanfar an triail scríofa agus an t-agallamh.

Gheobhaidh iarratasóirí a dtugtar cuireadh dóibh na trialacha a dhéanamh an fhaisnéis ábhartha go léir in am trátha.

Agus na trialacha scríofa agus an t-agallamh marcáilte, tiomsóidh an Coiste Roghnúcháin liosta ionadaithe d'iarrthóirí ar éirigh leo in ord fiúntais. Is iad na hiarrthóirí a n-éireoidh leo na hiarrthóirí sin a ghnóthóidh an pasmharc sna trialacha scríofa ina n-iomláine agus pasmharc san agallamh (féach pointí B (2) (i) agus B (2) (ii)). Ba chóir d'iarratasóirí a thabhairt dá n-aire nach ionann cur san áireamh ar liosta ionadaithe agus ráthaíocht earcaíochta.

Ní mór do na hiarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh na trialacha a dhéanamh, ar lá an agallaimh, na doiciméid tacaíochta ábhartha a chur isteach a chomhfhreagraíonn don fhaisnéis a tugadh san fhoirm iarratais, i.e. cruthúnas náisiúntachta, cóipeanna de dhioplómaí, teastais agus doiciméid eile lena bhfianaítear a gcáilíochtaí agus a dtaithe ghairmiúil, ina léirítear go soiléir dátaí tosaigh agus deiridh, an post a bhí acu, cineál beacht a gcuid dualgas, etc. Má bhíonn na trialacha ar siúl go cianda, féadfaidh na hiarrthóirí cóip de na doiciméid tacaíochta thuasluaite a sheoladh trí ríomhphost chuig an seoladh [E-Selection@cdt.europa.eu](mailto:Selection@cdt.europa.eu)

Sula dtiomsóidh an Coiste Roghnúcháin an painéal, scrúdóidh sé doiciméid tacaíochta na n-iarrthóirí ar éirigh leo san agallamh agus sna trialacha scríofa.

Ina theannta sin, sula bhféadfar conradh a thabhairt i gcrích, beidh ar na hiarratasóirí roghnaithe na bunchóipeanna agus cóipeanna deimhnithe de gach doiciméad ábhartha ina gcruthaítear critéir incháilitheachta a chur ar fáil.

Más rud é, tráth ar bith le linn an phróisis roghnúcháin nó earcaíochta, go bhfaightear amach gur falsaíodh go feasach an fhaisnéis a soláthraíodh in iarratas, dícháileofar an t-iarrthóir.

Dícháileofar iarrthóirí freisin más rud é:

- nach gcomhlíonann siad na critéir incháilitheachta go léir faoin dáta deiridh le haghaidh iarratais a chur isteach;

- nach gcuirtear na doiciméid tacaíochta riachtanacha ar fáil.

Beidh an liosta ionadaithe bailí go dtí an 31 Nollaig 2024 agus féadfar síneadh a chur leis de rogha údarás an Ionaid Aistriúcháin atá údaraithe chun conarthaí fostaíochta a thabhairt i gcrích.

C. Earcaíocht:

Ag brath ar an staid bhuiséadach, d'fhéadfaí Conradh trí bliana (a bhféadfar é a athnuachan) a thairiscint don iarratasóir rathúil de réir Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh. Faoi réir leibhéal rúndachta na hoibre a dhéanfar, d'fhéadfadh ceanglas a chur ar an iarratasóir roghnaithe iarratas ar imréiteach slándála a dhéanamh.

Earcófar na hiarrthóirí roghnaithe chuig feidhmghrúpa/grád AST 3. Is ionann an buntuarastal míosúil do ghrád AST3 (céim 1) agus EUR 4 431,32. De bhreis ar an mbuntuarastal, d'fhéadfadh baill foirne a bheith i dteideal liúntais éagsúla a fháil, amhail liúntas teaghlaigh, liúntas easaoránachta (16 % den bhuntuarastal), etc.

Ina theannta sin, le bheith incháilithe, agus sula gceapfar é/í, ní mór don iarratasóir roghnaithe:

- aon oibleagáidí a fhorchuirtear air/uirthi leis an dlí a bhaineann le seirbhís mhíleata a bheith comhlíonta aige/aici;
- na riachtanais charachtair le haghaidh na gcúraimí atá i gceist a chomhlíonadh (cearta iomlána mar shaoránach a bheith aige/aici)³;
- dul faoi scrúdú leighis mar a iarrann an tIonad Aistriúcháin de réir Airteagal 12(2) de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh.

D. An nós imeachta iarratais:

Ní mór d'iarrthóirí ar spéis leo é an fhoirm iarratais ar líne a líonadh isteach in Systal (https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US) roimh an sprioc-am.

Moltar go mór d'iarratasóirí gan fanacht go dtí na laethanta deiridh chun iarratas a dhéanamh. Tarlaíonn sé in amanna gur rólódáilte atá an córas sna laethanta roimh an dáta deiridh le hiarratais a chur isteach. Dá bhrí sin, d'fhéadfadh deacrachtaí a bheith ann iarratas a dhéanamh faoin spriocdháta.

Ní mór d'iarrthóirí a bpríomhtheanga agus a dara teanga a lua ina n-iarratas. Cuirfear an léiriú sin san áireamh chun teanga na trialach scríofa a chinneadh.

COMHDHEISEANNA

Is fostóirí comhdheiseanna é an tIonad Aistriúcháin agus earcaíonn sé iarratasóirí beag beann ar aois, cine, creideamh polaitiúil, creideamh fealsúnach nó creideamh reiligiúnach, inscne nó claonadh gnéasach, míchumas, stádas pósta ná staid teaghlaigh.

NEAMHSPLEÁCHAS AGUS DEARBHÚ LEASA

Ceanglófar ar an sealbhóir poist dearbhú a thabhairt ar an tiomantas atá aige/aici do ghníomhú go neamhspleách le leas an phobail agus dearbhú a thabhairt maidir le haon leasanna atá aige/aici a d'fhéadfaí a mheas a bheith dochrach dá neamhspleáchas.

³ Ní mór d'iarratasóirí deimhniú oifigiúil a chur ar fáil ina ndearbhaítear nach bhfuil taifead coiriúil acu.

E. Faisnéis Ghinearálta

ATHBHREITHNIÚ – ACHOMHARC – GEARÁIN

I gcás iarratasóirí atá den tuairim go bhfuil forais acu le gearán a dhéanamh faoi chinneadh ar leith, féadfaidh siad, ag céim ar bith den nós imeachta roghnúcháin, iarraidh ar Chathaoirleach an Choiste Roghnóireachta tuilleadh sonraí a thabhairt dó/di faoin gcinneadh sin, nós imeachta achomhairc a thionscnamh nó gearán a chur faoi bhráid an Ombudsman Eorpaigh (féach larscríbhinn 1).

IARRATAIS Ó IARRATASÓIRÍ AR ROCHTAIN A FHÁIL AR FHAISNÉIS A BHAINNEANN LEO

Tá an ceart sonrath ag iarratasóirí atá páirteach i nós imeachta roghnúcháin rochtain a fháil ar fhaisnéis áirithe a bhaineann leo go díreach agus go leithleach. D'fhéadfaí faisnéis bhreise a bhaineann lena rannpháirtíocht sa nós imeachta roghnúcháin a sholáthar d'iarratasóirí a dhéanann an iarraidh sin. Ní mór d'iarratasóirí iarratais den chineál sin a sheoladh i scríbhinn chuig Cathaoirleach an Choiste Roghnúcháin laistigh de mhí amháin ó cuireadh a gcuid torthaí sa nós imeachta roghnúcháin in iúl dóibh. Seolfar an freagra laistigh de mhí amháin. Déileálfar le hiarrataí agus aird á tabhairt ar an rúndacht a bhaineann le himeachtaí an Choiste Roghnúcháin faoi na Rialacháin Foirne.

SONRAÍ PEARSANTA A CHOSAINT

Áirithíonn an tIonad Aistriúcháin (mar an comhlacht atá freagrach as an nós imeachta roghnúcháin a eagrú) go ndéantar sonraí pearsanta na n-iarratasóirí a phróiseáil go hiomlán de réir mar a cheanglaítear le Rialachán (CE) Uimh. 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus i dtaca le saorghluaiseacht sonraí den chineál sin agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (IO 2018 L 295 an 21.11.2018, lch. 39). Baineann sé sin go háirithe le rúndacht agus slándáil na sonraí sin.

Tá sé de cheart ag iarrthóirí dul ar iontaoibh an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí tráth ar bith (edps@edps.europa.eu).

Féach le do thoil an [fógra príobháideachta sonrath](#).

Ós rud é go bhfuil feidhm ag na Rialacháin Foirne maidir le nósanna imeachta roghnúcháin, tabhair faoi deara go bhfuil na himeachtaí uile faoi rún. Má chreideann iarratasóirí, tráth ar bith le linn an nós imeachta roghnúcháin, go ndearnadh dochar dá leasanna le cinneadh áirithe, tá na bearta a leanas ar fáil dóibh:

I. IARRATAÍ AR FHAISNÉIS BHREISE NÓ AR ATHBHREITHNIÚ

- Litir ina n-iarrtar tuilleadh faisnéise nó athbhreithniú agus ina leagtar a n-argóint amach a sheoladh chuig:

Cathaoirleach an Choiste Roghnúcháin CDT-AST3-2024-03

An tIonad Aistriúcháin
Bâtiment Technopolis Gasperich
Bureau 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Iaistigh de 10 lá féilire ón dáta a seoladh an litir ina gcuireadh an cinneadh in iúl dóibh. Seolfaidh an Coiste Roghnúcháin freagra a luaithis is féidir.

II. NÓSANNA IMEACHTA ACHOMHAIRC

- Gearán a sheoladh chuig an seoladh seo a leanas de réir Airteagal 90(2) de Rialacháin Foirne Oifigigh an Aontais Eorpaigh:

Faoi bhráid: An tÚdarás atá cumhachtaithe chun conarthaí fostaíochta a thabhairt i gcrích CDT-AST3-2024-03

An tIonad Aistriúcháin
Bâtiment Technopolis Gasperich
Bureau 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Tosaíonn na teorainneacha ama (féach na Rialacháin Foirne <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20180101:FR:PDF>) ón uair a chuirtear an gníomh a líomhnaítear a dhéanann dochar dó in iúl don iarrthóir.

Tabhair do d'aire nach bhfuil sé de chumhacht ag an údarás atá cumhachtaithe chun conarthaí fostaíochta a thabhairt i gcrích aon chinneadh ón gCoiste Roghnóireachta a leasú. Tá Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh go seasmhach den tuairim nach bhfuil rogha leathan na gCoistí Roghnúcháin faoi réir athbhreithnithe ag an gCúirt, ach amháin sa chás gur sáraíodh go soiléir na rialacha lena rialáítear imeachtaí na gCoistí Roghnúcháin.

III. GEARÁIN LEIS AN OMBUDSMAN EORPACH

- Féadfaidh iarratasóirí gearán a sheoladh chuig an seoladh a leanas:

An tOmbudsman Eorpach

1 avenue du Président-Robert-Schuman – CS 30403
F-67001 Strasbourg Cedex

I gcomhréir le hAirteagal 228(1) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos i Rialachán (AE, Euratom) 2021/1163 ó Pharlaimint na hEorpa an 24 Meitheamh 2021 lena leagtar síos na rialacháin agus na coinníollacha ginearálta lena rialáítear comhlíonadh dhualgais an Ombudsman (Reachtaíocht an Ombudsman Eorpaigh) agus lena n-aisghairtear Cinneadh 94/262/CECA, CE, Euratom (IO L 253, 16.7.2021, ICh. 1-10).

Tabhair do d'aire le do thoil nach bhfuil aon éifeacht fionraíochta ag gearáin a dhéantar leis an Ombudsman ar an tréimhse a leagtar síos in Airteagail 90(2) agus 91 de na Rialacháin Foirne maidir le gearán a dhéanamh le Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh faoi Airteagal 270 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. Tarraingítear aird na n-iarrthóirí freisin ar an bhfóras, i gcomhréir le hAirteagal 2(3) de Rialachán (AE, Euratom) 2021/1163 ó Pharlaimint na hEorpa an 24 Meitheamh 2021 lena leagtar síos na rialacháin agus na coinníollacha ginearálta lena rialaítear comhlíonadh dhualgais an Ombudsman (Reacht an Ombudsman Eorpaigh) agus lena n-aisghairtear Cinneadh 94/262/CECA, CE, Euratom, nach mór go mbeadh cur chuige riaracháin iomchuí ann i leith na n-institiúidí agus na gcomhlachtaí lena mbaineann roimh aon ghearán a dhéantar leis an Ombudsman.